Job

Chapter 26

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיַּעַן	אִיּוֹב	וַיֹּאמַר׃
-እና-መለሰ	ኢዮብ	-እና-አለ
	H0347	H0559

> ኢዮብም መለሰ እንዲህም አለ።

2

מֶה־	עָזַרְתָּ	לְלֹא־	כֹחַ	הוֹשַׁעְתָּ	זְרוֹעַ	לֹא־	עֹז׃
ምን	ረዳህ	-ለ-አይ	ሐይል	አደነህ	እክል	አይ	ብርታት
H4100	H5826	H3808		H3467	H2220	H3808	H5797

> ኃይል የሌለውን ምንኛ ረዳኸው□ ብርታት የሌለውን ክንድ ምንኛ አዳንኸው□

3

מַה־	יָּעַצְתָּ	לְלֹא	חָכְמָה	וְתוּשִׁיָּה	לָרֹב	הוֹדָעְתָּ׃
ምን	መከረህ	-ለ-አይ	ጠቢብ	-እና-ማስተዋል	-ለ-ብዙ	አአወቅህ
H4100	H3289	H3808	H2451	H8454	H7230	H3045

> ጥበብስ የሌለውን ምንኛ መከርኸው□ ብዙ እውቀትንስ ምንኛ ገለጥህለት□

4

אֶת־	מִי	הִגַּדְתָּ	מִלִּין	וְנִשְׁמַת־	מִי	יָצְאָה	מִמֶּךָּ׃
(ነገር)	ማን	ነገርህ	ቃላትን	-እና-ትንፋስ	ማን	ወጣች	-ከ-አንተ
H0854	H4310	H5046	H4405	H5397	H4310	H3318	

> ይህንስ ቃል በማን እርዳታ ተናገርህ? የማንስ መንፈስ ከአንተ ዘንድ ወጣ?

5

הָרְפָאִים	יְחוֹלָלוּ	מִתַּחַת	מַיִם	וְשֹׁכְנֵיהֶם׃
-ያ-መታትን	ይተርተራሉ	-ከ-ታች	ውሃ	-እና-ነዋሪዎቻቸው
H7496		H8478	H4325	H7931

> ሙታን ሰዎች ከውኆች በታች፥ በውኆችም ውስጥ ከሚኖሩ በታች ይንቀጠቀጣሉ።

6

עָרוֹם	שְׁאוֹל	נֶגְדּוֹ	וְאֵין	כְּסוּת	לָאֲבַדּוֹן׃
ከራት	ሲኦል	-በ-ፊቱ	-እና-የለም	ምናብ	-ለ-ጠፋት
H6174	H7585	H5048	H0369	H3682	H0011

> ሲኦል በፊቱ ራቁትዋን ናት፥ ለጥፋትም መጋረጃ የለውም።

7

נֹטֶה	צָפוֹן	עַל־	תֹּהוּ	תֹּלֶה	אֶרֶץ	עַל־	בְּלִי־	מָה׃
የሚዘርጋ	ሰሜንን	-በ	ባዶነት	የሚተኣ	ምድርን	-በ	ያል-	ምንም
H5186	H6828		H8414	H8518	H0776		H1099	H1099

> ሰሜንን በባዶ ስፍራ ላይ ይዘረጋል፥ ምድሪቱንም በታችዋ አንዳች አልባ ያንጠለጥላል።

8

צֹרֵר־	מַיִם	בְּעָבָיו	וְלֹא־	נִבְקַע	עָנָן	תַּחְתָּם׃
የሚአስር	ውሃን	-በ-ደመኖቹ	-እና-አይ	ተሰቀቀም	ደመና	-ከ-ታቻቸው
	H4325	H5645	H3808	H1234	H6051	H8478

> ውኆችን በደመናዎቹ ውስጥ ያስራል፥ ደመናይቱም ከታች አልተቀደደችም።

9

מְאַחֵז	פְּנֵי־	כִסֵּה	פַּרְשֵׁז	עָלָיו	עֲנָנוֹ׃
የሚይዝ	ፊት	ዝፍረ-መንግሥት	የሚዘርጋ	-በ-እሱ-ላይ	ደመናውን
H0270	H6440	H3678	H6576		H6051

> የዙፋኑን ፊት ይከድናል፥ ደመናውንም ይዘረጋበታል።

10

חֹק־	ሕግ	H2706
חָ֭ג	አከበበ	H2328
עַל־	-በ	
פְּנֵי־	ፊት	H6440
מָ֑יִם	ውሃ	H4325
עַד־	-እስከ	H5704
תַּכְלִ֖ית	ፍጻሜ	H8503
א֣וֹר	ብርሃን	H0216
עִם־	-ከ	
חֹֽשֶׁךְ׃	ጨለማ	H2822

> ብርሃንና ጨለማ እስከሚለያዩበት ዳርቻ ድረስ፥ በውኆች ፊት ላይ ድንበርን አደረገ።

11

עַמּ֣וּדֵי	ምሰሶች	H5982
שָׁמַ֣יִם	ሰማያት	H8064
יְרוֹפָ֑פוּ	ይንቀጠቀጣሉ	H7322
וְ֝יִתְמְה֗וּ	-እና-ይደነግጣሉ	H8539
מִגַּעֲרָתֽוֹ׃	-ከ-ተግሳፅው	H1606

> የሰማይ አዕማድ ይንቀጠቀጣሉ፥ ከተግሣጹም የተነሣ ይደነግጣሉ።

12

בְּ֭כֹחוֹ	-በ-ሐይሉ	
רָגַ֣ע	አርጋ	
הַיָּ֑ם	-ያ-ባሕርን	H3220
[ובתובנתו]	[አስተዋል]	H8394
(וּ֝בִתְבוּנָת֗וֹ)	(-እና-በ-ማስተዋሉ)	H8394
מָ֣חַץ	መታ	H4272
רָֽהַב׃	ራሃብን	H7293

> በኃይሉ ባሕርን ጸጥ ያደርጋል፥ በማስተዋሉም ረዓብን ይመታል።

13

בְּ֭רוּחוֹ	-በ-መንፈሱ	H7307
שָׁמַ֣יִם	ሰማያትን	H8064
שִׁפְרָ֑ה	አቀብአች	H8235
חֹֽלֲלָ֥ה	የወጋች	
יָ֝ד֗וֹ	እጁ	H3027
נָחָ֥שׁ	እባብን	H5175
בָּרִֽיחַ׃	የሚሰድድ	H1281

> በመንፈሱ ሰማያት ውበትን አገኙ፥ እጁም በራሪይቱን እባብ ወጋች።

14

הֶן־	እነሆ	H2005
אֵ֤לֶּה	እነዚህ	H0428
קְצ֬וֹת	ዘሮች	H7098
[דרכו]	[መንገዱ]	H1870
(דְּרָכָ֗יו)	(መንገዶቹ)	H1870
וּמַה־	-እና-ምን	H4100
שֵּׁ֣מֶץ	ሁሳሳ	H8102
דָּ֭בָר	ነገር	H1697
נִשְׁמַע־	ተሰማች	H8085
בּ֑וֹ	-በ-እሱ	
וְרַ֥עַם	-እና-ነገደደ	H7482
[גבורתו]	[ብርታቱ]	H1369
(גְּ֝בוּרֹתָ֗יו)	(ብርታቶቹ)	H1369
מִ֣י	ማን	H4310
יִתְבּוֹנָֽן׃	ያስተውላል	H0995
ס	፤	

> እነሆ፥ ይህ የመንገዱ ዳርቻ ብቻ ነው፤ ይህም የሰማነው ነገር ምንኛ ጥቂት ነው፧ የኃይሉንስ ነጐድጓድ ያስተውል ዘንድ ማን ይችላል?